



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 21 février 2017 à 19 h, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum;

Monsieur le maire : **Steve Gamache**

Mesdames les Conseillères : **Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay  
Denise Larouche**

Messieurs les Conseillers : **Daniel Forgues  
Jacques Fortin  
Guy Lafrenière**

Était également présente à la séance :  
Madame la directrice générale et greffière : **Mariève Bernier**

Était absente à la séance :

Madame la directrice générale adjointe  
et greffière suppléante : **Mélanie Gagné**

---

**1.  
MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.  
PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, constate le quorum de la séance.

**17-02-21** **3.  
OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h.

**17-02-22** **4.  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**17-02-23** **5.  
DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DES PROCÈS-  
VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 17 JANVIER ET DE  
LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 30 JANVIER 2017**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie des procès-verbaux de la séance ordinaire du 17 janvier et de la séance extraordinaire du 30 janvier 2017;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance desdits procès-verbaux;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 17 janvier et de la séance extraordinaire du 30 janvier 2017;

**6.**  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

**7.**  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

**8.**  
**CONSEIL MUNICIPAL**

17-02-24

**8.1**  
**RÉSOLUTION — APPUI POUR LE DÉNEIGEMENT ET L'ENTRETIEN DES ROUTES 155, 167 ET 169**

**CONSIDÉRANT QUE** les routes québécoises sont des infrastructures vitales aux plans économique et social;

**CONSIDÉRANT QUE** les routes 155, 167 et 169 constituent un corridor majeur qui supportent la création de richesses naturelles;

**CONSIDÉRANT** la valeur économique des différentes ressources et services qu'elles soutiennent;

**CONSIDÉRANT** leur contribution au produit intérieur brut (PIB);

**CONSIDÉRANT** les droits et taxes que leurs utilisateurs apportent aux différents paliers gouvernementaux et à leur trésorerie;

**CONSIDÉRANT** les effets structurants des ressources transportées et des services que ces voies supportent dans les métropoles, les capitales et à l'exportation;

**CONSIDÉRANT** l'équité économique que le réinvestissement procure là où est générée la richesse;

**CONSIDÉRANT** la sécurité des camionneurs et des usagers;

**CONSIDÉRANT** les effets d'un entretien inadéquat sur la fréquentation des commerces, le tourisme et les coûts du transport;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 13 février 2017;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**



**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais appuie la demande de la Municipalité de La Doré :

**De** demander au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de mettre en place des activités d'entretien et de dégagement appropriées pour toutes ces routes de convergences économique, sociale et communautaire;

**Que** la Ville de Chapais apporte son soutien au regroupement des usagers, dont les camionneurs;

**Qu'**une copie de la présente résolution soit acheminée aux personnes suivantes :

- Monsieur **Philippe Couillard**, premier Ministre du Québec et député du comté Roberval;
- Monsieur **Laurent Lessard**, ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports;
- Madame **Julie Boulet**, ministre responsable de la Mauricie;
- M. **Luc Blanchette**, ministre responsable de la région Nord-du-Québec;
- Monsieur **Jean Boucher**, député du comté d'Ungava;
- Monsieur **Alain Poirier**, président de l'Administration régionale Baie-James (ARBJ);
- Monsieur **Matthew Coon Come**, président du Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James (GREIBJ);
- Monsieur **Normand Beaudoin**, maire de la Ville de La Tuque;
- Monsieur **Yves Lévesque**, maire de la Ville de Trois-Rivières;
- Monsieur **Jacques Asselin**, maire de la Municipalité de La Doré.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-25

## **8.2** **RÉSOLUTION – DEMANDE D'ENGAGEMENTS D'HYDRO-QUÉBEC ENVERS LA VILLE DE CHAPAIS ET LA RÉGION**

**CONSIDÉRANT QUE** dans le plan stratégique 2013-2023 de la Ville de Chapais, le Conseil municipal vise à accroître sa population;

**CONSIDÉRANT QU'**Hydro-Québec est un partenaire important du milieu chapaisien;

**CONSIDÉRANT QU'**Hydro-Québec a fermé l'automne dernier à Chibougamau le poste *Conseiller en activité et milieu éloigné pour la Baie-James* afin de le relocaliser à Rouyn-Noranda et que cet emploi était occupé par un citoyen de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** le poste relocalisé à Rouyn-Noranda a par la suite été scindé en deux postes afin de desservir le secteur est de la Baie-James à partir de Saguenay et le secteur ouest de la Baie-James à partir de Rouyn-Noranda;

**CONSIDÉRANT QU'**Hydro-Québec a récemment créé un nouveau poste, *Directeur des postes de Trans-Énergie des régions du Saguenay, de l'Abitibi-Témiscamisque et de la Baie-James*, que cet emploi devait être situé à Saguenay ou à Rouyn et qu'il a finalement été basé à Québec;

**CONSIDÉRANT QU'**Hydro-Québec a récemment annoncé une diminution de 25 % de son aide financière au Festival du Doré Baie-James pour l'édition 2017, un des événements majeurs de la région et l'un des plus grands tournois de pêche sportive au Québec;



**CONSIDÉRANT QUE** ce festival en sera à sa 18<sup>e</sup> édition et qu'il se déroule dans la zone d'influence naturelle de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** les représentants de la Ville de Chapais ont fait part de leurs doléances lors d'une rencontre le 26 octobre dernier à Mme Myriam Truchon, directrice Affaires régionales et collectivités chez Hydro-Québec;

**CONSIDÉRANT** la lettre ouverte de l'Administration régionale Baie-James publiée dans l'édition de février du Jamésien et demandant à Hydro-Québec une révision de ses pratiques dans la région;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais demande à Hydro-Québec :

- de ramener ces postes dans la région Nord-du-Québec;
- de s'engager à mettre en place des mesures concrètes afin de permettre aux communautés jamésiennes, notamment celle de Chapais, de prospérer, de tirer avantage de la présence de cette importante société d'État dans notre région et d'accroître les retombées économiques issues des grands projets;

**ET** que copie de cette résolution soit envoyée à :

- M. Pierre Arcand, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles et ministre responsable du Plan Nord;
- M. Luc Blanchette, ministre responsable de la région Nord-du-Québec;
- M. Jean Boucher, député d'Ungava;
- M. Matthew Coon-Come, président du GREIBJ;
- M. Alain Poirier, président de l'ARBJ;
- Mme Manon Cyr, mairesse de Chibougamau;
- M. René Dubé, maire de Matagami;
- M. Alain Poirier, maire de Lebel-sur-Quévillon;
- Mme Nancy Toulza, présidente du Festival du Doré Baie-James.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

9.

## **DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

9.1

17-02-26

### **RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DE L'ENTENTE DE SERVICES AUX SINISTRÉS – CROIX-ROUGE CANADIENNE**

**CONSIDÉRANT** l'importance de maintenir les services aux sinistrés sur le territoire de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ces services sont dispensés par la Croix-Rouge canadienne, division du Québec;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de la Croix-Rouge canadienne pour l'année 2017, au coût de 16 cents *per capita* (population chapaisienne estimée à 1572 habitants en date du 5 décembre 2016), pour un montant total de 251,52 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 30 janvier 2017;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais renouvelle l'entente de services aux sinistrés pour l'année 2017 avec la Croix-Rouge canadienne, division du Québec;

**QUE** la Ville de Chapais verse un montant de 251,52 \$ à la Croix-Rouge canadienne, division du Québec, couvrant l'année 2017;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-131-00-494.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

17-02-27

### 9.2

#### **RÉSOLUTION – ADHÉSION À LA CHAMBRE DE COMMERCE DE CHIBOUGAMAU-CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QU'**une demande a été faite pour que la Ville de Chapais soit membre de la Chambre de commerce;

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique 2013-2023 de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'est engagé à consolider et soutenir les entreprises en place, notamment en soutenant les initiatives entrepreneuriales locales;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 janvier 2017.

**Il est PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais devienne membre de la Chambre de commerce Chibougamau-Chapais, pour un montant de 500 \$ plus taxes pour l'année 2017 et que le montant soit pris à même le poste budgétaire 02-110-00-494.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-28

### 9.3

#### **RÉSOLUTION – APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2017 – TRANSPORT ADAPTÉ CHAPAIS CHIBOUGAMAU BAIE-JAMES (TACCBJ)**

**CONSIDÉRANT** les prévisions budgétaires 2017 déposées à la Ville de Chapais par Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James;

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme présente un budget équilibré, estimé à 268 940 \$;

**CONSIDÉRANT** la participation financière du ministre des Transports du Québec au montant de 114 588 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James demande à la Ville de Chapais une participation financière de 13 330 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits sont prévus au budget 2017.

**Il est PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais approuve les prévisions budgétaires 2017 telles que présentées par Transport adapté de Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ);



**QUE** la Ville de Chapais autorise madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à transmettre le versement de la quote-part de la municipalité à Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ) pour l'année 2017, au montant de 13 330 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**10.**  
**RESSOURCES HUMAINES**

**17-02-29**      **10.1**  
**RÉSOLUTION – FIN DE LA PÉRIODE DE PROBATION DE**  
**MONSIEUR SIMON BLANCHET**

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Simon Blanchet a été embauché à titre de Contremaître des travaux publics le 25 juillet 2016;

**CONSIDÉRANT QUE** la période de probation de monsieur Blanchet, d'une durée de six (6) mois, se terminait le 25 janvier 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Blanchet satisfait les exigences du poste;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de la direction générale;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 30 janvier 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais confirme officiellement l'embauche de monsieur Simon Blanchet à titre de contremaître des travaux publics, rétroactivement au 25 juillet 2016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**17-02-30**      **10.2**  
**RÉSOLUTION – FIN DE LA PÉRIODE DE PROBATION DE**  
**MONSIEUR MOURTAZA MOUSSADJY**

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Mourtaza Moussadjy a été embauché à titre de Inspecteur municipal et Responsable de l'urbanisme et du service technique le 25 juillet 2016;

**CONSIDÉRANT QUE** la période de probation de monsieur Moussadjy, d'une durée de six (6) mois, se terminait le 25 janvier 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Moussadjy satisfait aux exigences du poste;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de la direction générale;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 30 janvier 2017.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais confirme officiellement l'embauche de monsieur Mourtaza Moussadjy à titre d'Inspecteur municipal et Responsable de l'urbanisme et du service technique, rétroactivement au 25 juillet 2016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



11.  
**FINANCES ET TRÉSORERIE**

17-02-31  
**11.1**  
**RÉSOLUTION — APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE JANVIER 2017**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de janvier 2017 s'élevant à **550 608,76 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **130 974,68 \$** soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de janvier 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-32  
**11.2**  
**RÉSOLUTION — AIDE FINANCIÈRE – FONDATION DES MALADIES DU CŒUR ET DE L'AVC**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu une demande d'aide financière de la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du comité plénier du 20 février 2017;

Il est **PROPOSÉ** par madame la Conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la Conseillère Lucie Tremblay

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 100 \$ à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC dans le cadre de sa campagne de collecte de fonds corporative annuelle;

**QUE** la somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-33  
**11.3**  
**RÉSOLUTION — AUTORISATION – PREMIER VERSEMENT DE L'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) est un organisme sans but lucratif, mandataire de la Ville de Chapais, qui a pour mission de promouvoir le développement socio-économique de Chapais afin de procurer un milieu de vie agréable et prospère à ses citoyens;

**CONSIDÉRANT QUE** la CDEC a demandé à la Ville de Chapais de procéder au premier versement de l'aide financière annuelle, correspondant à un montant de 97 500 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 20 janvier 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais verse à la Corporation de développement économique de Chapais un premier versement d'un montant de 97 500 \$;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-621-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-34

11.4

**RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DE PARTENARIAT – DÉFI OSENTREPRENDRE NORD-DU-QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT QUE** le Défi OSEntreprendre Nord-du-Québec est un organisme à but non lucratif qui vise à promouvoir la culture entrepreneuriale au Québec, quel que soit l'âge des participants;

**CONSIDÉRANT QUE** la SADC de Chibougamau-Chapais organise la 19e édition du concours Défi OSEntreprendre Nord-du-Québec, qui aura lieu le 2 mai 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité organisateur a sollicité la participation financière de la Ville de Chapais afin de contribuer au succès de cet événement d'envergure;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 janvier 2017;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin

**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte autorise une participation financière d'une somme de 250 \$ en tant que « Partenaire bronze » pour la 19<sup>e</sup> édition du Défi OSEntreprendre Nord-du-Québec, qui aura lieu le 2 mai 2017;

**QUE** cette somme soit prélevée à même le poste budgétaire numéro 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-35

11.5

**RÉSOLUTION — AIDE FINANCIÈRE – SOUPER DES JUBILAIRES DE CHAPAIS 2017**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a adopté par résolution la *Politique concernant l'attribution des aides financières accordées par la Ville de Chapais*, lors de sa séance régulière du 17 septembre 2013;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu, dans le cadre de cette politique, une demande d'aide financière du comité organisateur du souper des Jubilaires de Chapais 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande cadre avec les critères d'attribution des aides financières et qu'une recommandation positive a été soumise au Conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors de plénier du 13 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière

**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 300 \$ au comité organisateur du souper des Jubilaires de Chapais 2017;

**QUE** la somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-36

11.6

**RÉSOLUTION — PARTICIPATION FINANCIÈRE – ATTRACTION NORD BAIE-JAMES VIVRE AUTREMENT**

**CONSIDÉRANT QUE** la promotion du milieu de vie chapaisienne et l'attraction de nouveaux arrivants constituent des priorités pour la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande de participation financière déposée par Attraction Nord en date du 6 février 2017, pour la réalisation de capsules vidéos promotionnelles visant la valorisation et les opportunités d'emplois de la région;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du plénier du 13 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 750 \$ à d'Attraction Nord Baie-James vivre autrement pour la réalisation de capsules vidéos promotionnelles;

**QUE** la somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-37

11.7

**RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – FONDATION DES CENTRES DE SANTÉ CHIBOUGAMAU-CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT** les pouvoirs accordés aux municipalités en vertu de l'article 91 de la *Loi sur les compétences municipales* concernant une aide octroyée en matière d'œuvres de bienfaisance, d'éducation, de culture, de formation de la jeunesse et de toute initiative de bien-être de la population;

**CONSIDÉRANT QU'**à travers son plan stratégique, la Ville de Chapais s'est engagée à encourager et à soutenir les initiatives communautaires du milieu;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de sa résolution 2013-09-244, la Ville de Chapais adoptait la *Politique concernant l'attribution des aides financières accordées par la Ville de Chapais*;

**CONSIDÉRANT QUE**, dans le cadre de cette politique, la Ville de Chapais a reçu une demande d'aide financière de la Fondation des Centres de santé Chibougamau-Chapais pour l'inscription d'une équipe à son Tournoi de curling annuel;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du comité plénier du 30 janvier 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais entérine l'aide financière de 240 \$ pour l'inscription d'une équipe au Tournoi de curling annuel de la Fondation des Centres de santé Chibougamau-Chapais, qui a eu lieu les 2, 3 et 4 février 2017;

**QUE** cette somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-000-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-38

11.8

**RÉSOLUTION — OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – VILLE DE CHAPAIS – ACTIVITÉS ÉDUCATIVES AVEC FAUNENORD**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers sa planification stratégique 2013-2023, la Ville de Chapais s'est engagé à bonifier l'animation du milieu de vie chapaisien;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service déposée par FaunENord, d'un montant de 14 413 \$, plus les taxes applicables, concernant la réalisation d'une série de trois activités éducatives pour les Chapaisiens, soit :

- Aventure sciences (adolescents et familles)
- Les mercredis Science de la nature au camp de jour estival (jeunes du primaire)
- Activités d'interprétation du milieu naturel (aînés)

**CONSIDÉRANT** la demande d'aide financière par la Ville de Chapais pour la réalisation du projet Activités éducatives avec FaunENord, d'un montant total de 14 613 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du comité aviseur du Pacte rural;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors des rencontres plénières du 13 et du 20 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 11 530 \$ à la Ville de Chapais pour réaliser le projet « Activités éducatives », qui sera réalisé par FaunENord;

**QUE** le Conseil municipal désigne madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à la présente;

**QUE** la Ville de Chapais s'engage à assumer les frais relatifs à la mise de fonds de 20 %, totalisant un montant de 2 923 \$;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 55-150-00-000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



17-02-39

11.9

**RÉSOLUTION — OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – VILLE DE CHAPAIS – ORGANISATION D'UN ÉVÈNEMENT ESTIVAL RASSEMBLEUR À CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers sa planification stratégique 2013-2023, les élus chapaisiens se sont engagés à bonifier l'animation du milieu de vie chapaisien;

**CONSIDÉRANT QUE** dans le cadre de cette orientation, la Ville de Chapais désire mandater une ressource pour coordonner la planification et l'organisation d'un événement estival rassembleur;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du comité aviseur du Pacte rural;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors des rencontres plénières du 13 et du 20 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 800 \$ à la Ville de Chapais pour le projet « Activités éducatives », qui sera réalisé par FaunENord;

**QUE** le Conseil municipal désigne madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à la présente;

**QUE** la Ville de Chapais s'engage à assumer les frais relatifs à la mise de fonds de 20 %, totalisant un montant de 200 \$;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 55-150-00-000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-40

11.10

**RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – FONDATION DU REIN**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu une demande d'aide financière de la Fondation du rein en date du 14 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du comité plénier du 30 mars 2017.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 100 \$ à la Fondation du rein dans le cadre de sa campagne de financement 2017;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



**12.**  
**GREFFE**

17-02-41  
**12.1**  
**AVIS DE MOTION – AMENDEMENT DU RÈGLEMENT 16-466**  
**CONCERNANT LA MISE EN PLACE D'UNE ANTENNE DE**  
**TÉLÉCOMMUNICATION SUR UNE TOUR EXISTANTE ET DANS**  
**UNE ZONE RÉSIDENTIELLE**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, par **monsieur Guy Lafrenière**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera, lors d'une séance ultérieure, à la modification du Règlement relatif aux usages conditionnels 16-466, concernant la mise en place d'une antenne de télécommunication sur une tour existante et dans une zone résidentielle.

**Il est également résolu** qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.

**13.**  
**URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

17-02-42  
**13.1**  
**RÉSOLUTION – DÉROGATION MINEURE 17-001 AU BÉNÉFICE**  
**DE L'IMMEUBLE SITUÉ AU 18, 5<sup>e</sup> RUE, À CHAPAIS (LOT**  
**NUMÉRO 4 958 998)**

**CONSIDÉRANT QUE**, selon le Règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais, une marge de recul de 7,5 mètres doit être observée entre la ligne de lot arrière et l'implantation du bâtiment principal situé sur une propriété, une marge de recul de 2 mètres doit être observée entre la ligne de lot latérale et l'implantation du bâtiment principal situé sur une propriété;

**CONSIDÉRANT QUE** la notaire a déposé une demande de dérogation mineure à la Ville de Chapais à l'effet de régulariser l'implantation dérogatoire du bâtiment principal établi à 2,60 mètres de la ligne du lot arrière à la propriété, et ce en contravention de 4,9 mètres à l'intérieur de la marge de recul arrière minimale permise fixée à 7,5 mètres et la marge de recul latérale minimale permise à 2 mètres, établis à 1,84 mètre de la ligne du lot latéral à la propriété, et ce en contravention de 0,16 mètre, en vertu du règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande touche exclusivement le bâtiment principal;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a fait l'objet d'une recommandation positive du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa rencontre tenue le 2 février 2017;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis public annonçant la tenue de la séance du Conseil où sera discutée de l'adoption de cette dérogation mineure a été publié au bureau de poste Canada et à l'hôtel de ville de Chapais, le 8 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité au comité plénier du 13 février 2017;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune opposition n'a été exprimée lors de la séance ordinaire du 21 février 2017;



**CONSIDÉRANT QUE** le processus légal pour l'adoption d'une dérogation mineure a été respecté.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais accorde la dérogation mineure 17-001 à l'effet de régulariser l'implantation dérogatoire du bâtiment principal située au 18, 5<sup>e</sup> Rue, à Chapais, lot numéro 4 958 998.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-43

13.2

**RÉSOLUTION – DÉROGATION MINEURE 17-002 AU BÉNÉFICE DE L'IMMEUBLE SITUÉ AU 16, 2<sup>e</sup> RUE, À CHAPAIS (LOT NUMÉRO 4 959 498)**

**CONSIDÉRANT QUE**, selon le Règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais, une marge de recul de 1 mètre doit être observée entre la ligne de lot arrière et latérale et l'implantation du garage située sur une propriété;

**CONSIDÉRANT QUE** la notaire a déposé une demande de dérogation mineure à la Ville de Chapais à l'effet de régulariser l'implantation dérogatoire du garage établi à 0,64 mètre de la ligne du lot arrière à la propriété, et ce en contravention de 0,36 mètre à l'intérieur de la marge de recul arrière minimale permise fixée à 1 mètre et la marge de recul latérale minimale permise à 1 mètre, établi à 0,60 mètre de la ligne du lot latéral à la propriété, et ce en contravention de 0,40 mètre, en vertu du règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande touche exclusivement le garage;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a fait l'objet d'une recommandation positive du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa rencontre tenue le 2 février 2017;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis public annonçant la tenue de la séance du Conseil où sera discutée de l'adoption de cette dérogation mineure a été publié au bureau de poste Canada et à l'hôtel de ville de Chapais le 8 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité au comité plénier du 13 février 2017;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune opposition n'a été exprimée lors de la séance ordinaire du 21 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** le processus légal pour l'adoption d'une dérogation mineure a été respecté.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais accorde la dérogation mineure 17-002 à l'effet de régulariser l'implantation dérogatoire du garage située au 16, 2<sup>e</sup> Rue, à Chapais, lot numéro 4 959 498.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



17-02-44

### 13.3

#### **RÉSOLUTION – DÉROGATION MINEURE 17-003 AU BÉNÉFICE DE L'IMMEUBLE SITUÉ AU 33, 1<sup>re</sup> AVENUE, À CHAPAIS (LOT NUMÉRO 4 958 891)**

**CONSIDÉRANT QUE**, selon le Règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais, une marge de recul de 2 mètres doit être observée entre la ligne de lot latéral et l'implantation du bâtiment principal situé sur une propriété;

**CONSIDÉRANT QUE** le propriétaire a déposé une demande de dérogation mineure à la Ville de Chapais à l'effet de régulariser l'implantation dérogatoire du bâtiment principal établi à 1,53 mètre de la ligne du lot latéral à la propriété, et ce en contravention de 0,47 mètre à l'intérieur de la marge de recul latérale minimale permise fixée à 2 mètres, en vertu du règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande touche exclusivement le bâtiment principal;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a fait l'objet d'une recommandation positive du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa rencontre tenue le 2 février 2017;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis public annonçant la tenue de la séance du Conseil où sera discutée de l'adoption de cette dérogation mineure a été publié au bureau de poste Canada et à l'hôtel de ville de Chapais, le 8 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité au comité plénier du 13 février 2017;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune opposition n'a été exprimée lors de la séance ordinaire du 21 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** le processus légal pour l'adoption d'une dérogation mineure a été respecté.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais accorde la dérogation mineure 17-003 à l'effet de régulariser l'implantation dérogatoire du bâtiment principal située au 33, 1<sup>ère</sup> Avenue, à Chapais, lot numéro 4 958 891.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 14.

#### **SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

17-02-45

### 14.1

#### **RÉSOLUTION – AJOUT À LA LISTE D'ACCREDITATION DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES 2017**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a adopté sa Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes, en vertu de la résolution 07-11-176;



**CONSIDÉRANT QUE** deux organismes à but non lucratif ont fait une demande d'accréditation auprès du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la recommandation positive de madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, pour les organismes listés ici-bas;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 20 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

D'intégrer les deux nouveaux organismes à la liste d'accréditation des organismes 2017 présentée par le Service des loisirs, de la culture et vie communautaire, à savoir :

- 1 Association Marie-Reine
- 2 Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-46

**14.2**  
**RÉSOLUTION — TENUE DE LA 8<sup>E</sup> ÉDITION DE LA RENCONTRE DES AÎNÉS NORD-DU-QUÉBEC 2017 À CHAPAIS — EMBAUCHE D'UNE PERSONNE RESSOURCE**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'est engagé à encourager et à soutenir les initiatives communautaires du milieu, tout en favorisant la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, en collaboration avec le Club de l'âge d'or « Les Vaillants » de Chapais, organisera en 2017 la 8<sup>e</sup> édition de la Rencontre régionale des aînés Nord-du-Québec;

**CONSIDÉRANT QU'**une coordonnatrice doit être embauchée pour organiser l'événement;

**CONSIDÉRANT QUE** la recommandation de madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 20 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**RÉSOLU**

**D'ENTERINER** l'engagement de Madame Sophie Robitaille comme coordonnatrice de la 8<sup>e</sup> édition de la Rencontre des aînés Nord-du-Québec, qui se tiendra à Chapais en septembre 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-47

**14.3**  
**RÉSOLUTION - MOTION DE FÉLICITATIONS - COMITÉ ORGANISATEUR DE LA 20<sup>E</sup> ÉDITION DU DÉFI POLAIRE BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens;



**CONSIDÉRANT** le vif succès de la 20<sup>e</sup> édition du Défi polaire de la Baie-James, qui a eu lieu le 11 février 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** cet évènement constitue une fierté pour la population locale et contribue au dynamisme du milieu de vie chapaisien;

**CONSIDÉRANT QU'**une bonne partie de ce succès est due à la contribution du comité organisateur et de ses bénévoles;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de souligner l'excellent travail de tous les organisateurs et bénévoles.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QU'**une motion de félicitations soit adressée aux membres du comité organisateur pour la réalisation de la 20<sup>e</sup> édition du Défi polaire Baie-James.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**15.**  
**TRAVAUX PUBLICS**

**16.**  
**SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

17-02-48

**16.1**  
**RÉSOLUTION — ADOPTION DU RAPPORT DE L'AN QUATRE —**  
**SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ**  
**INCENDIE**

**CONSIDÉRANT** l'importance de la sécurité incendie pour la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Baie-James (MBJ) a adopté en mars 2012 son premier Schéma de couverture de risques en sécurité incendie pour le territoire de la Jamésie comprenant le territoire de la MBJ et les Villes de Chapais, Chibougamau, Lebel-sur-Quévillon et Matagami;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'adopter le rapport annuel du Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais, correspondant à l'an quatre (4) du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie, qui se terminait le 31 décembre 2016;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a l'obligation de faire suivre ce rapport annuel au Gouvernement Régional d'Eeyou Istchee Baie-James, à l'attention de monsieur René Pichette;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 20 février 2017;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal adopte le plan d'action de l'an quatre (4) du Schéma de couverture de risques du Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais;



**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à faire suivre ce rapport annuel au Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-02-49

## **16.2**

### **RÉSOLUTION – ENGAGEMENT D'UN POMPIER VOLONTAIRE**

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de procéder régulièrement à l'embauche de pompiers volontaires afin de maintenir des effectifs suffisants pour exercer des interventions efficaces en matière de sécurité contre les incendies;

**CONSIDÉRANT QU'**un candidat a été retenu et possède les qualifications pour occuper ce poste;

**CONSIDÉRANT** la recommandation du chef du Service de sécurité incendie par intérim, monsieur Patrice Devin;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 20 février 2017.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise l'embauche de monsieur Vincent Albert à titre de pompier volontaire au Service de sécurité incendie.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## **17.**

### **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

17-02-50

#### **17.1**

### **RÉSOLUTION – VERSEMENT D'UNE SOMME DE 16 000 \$ À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS – PROJET CENTRE DE TRI EN FORÊT**

**CONSIDÉRANT QUE** l'une des orientations du plan stratégique 2013-2023 est de favoriser l'établissement de nouvelles entreprises;

**CONSIDÉRANT QUE** la CDEC et Sourceia, ont formé une société (9439-5257 Québec inc.) dans laquelle ils détiennent chacun 50 % des actions;

**CONSIDÉRANT QUE** 9439-5257 Québec inc. a comme objectif de développer des projets de diversification économique;

**CONSIDÉRANT QUE** la CDEC doit déboursier une somme de 16 000 \$ comme mise de fonds dans cette société.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le Conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le Conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal accorde une somme de 16 000 \$ à la CDEC comme mise de fonds dans la société 9439-5257 Québec inc.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



**18.**  
**VARIA**

Monsieur le maire fait état de la situation concernant le trappage des loups rodant autour de la municipalité.

**19.**  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Monsieur René Martel aimerait en savoir plus concernant la situation des autobus Intercar. Monsieur le maire mentionne qu'ils sont encore déficitaires, mais que la situation s'améliore et que la région supporte Intercar en mettant de l'argent ainsi que le MTQ.

Monsieur Martel questionne sur l'annonce de vendredi faite par le ministre Barrette. Monsieur le maire répond être content de cette annonce concernant la construction d'un CHSLD sur le bord du lac Gilman. C'est une excellente nouvelle pour nos citoyens requérant ce service.

**20.**  
**QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES**

**Madame Roxanne Tremblay** invite les citoyens à la prudence sur les routes.

**Monsieur Guy Lafrenière** lance une invitation à la population concernant le tournoi de hockey des Chevaliers de Colomb qui se tiendra les 17,18, 19 mars 2017.

**Madame Lucie Tremblay** remercie les participants du tournoi de curling pour la Fondation du Manoir Pierre-Guénette et remercie le travail de l'organisation de madame Denise Larouche.

**Madame Denise Larouche** confirme que le tournoi a été une réussite et qu'un montant de 2 369 \$ a été amassé pour le manoir. Elle rappelle également à la population que le tournoi de curling des organismes et entreprises se tiendra les 9, 10 et 11 mars prochain.

**Monsieur Jacques Fortin** invite la population à la prudence dans ses déplacements et avise la population qu'il y aura du porte-à-porte le 12 mars pour la vente de chocolat Jacot.

**Monsieur Daniel Forgues** demande aux motoneigistes de ne pas circuler sur les trottoirs et souhaite une bonne semaine de relâche à tous. Il précise aussi que pour ceux qui demeureront à Chapais, des activités sont organisées par la Corporation des loisirs de Chapais.

**Monsieur Steve Gamache** invite les citoyens à la prudence dans les rues de la municipalité et que les Travaux publics vont continuer à élargir les rues. Monsieur le maire invite également les citoyens à la prochaine séance régulière du Conseil le 21 mars.

**21.**  
**LEVÉE DE LA SÉANCE**

17-02-51

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le Conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le Conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 50

---

Steve Gamache  
Maire

---

Mariève Bernier, directrice  
générale et greffière